



**Gemeindeverordnung  
zur Regelung der  
Verträge**

**Regolamento comunale  
per la disciplina dei  
contratti**

# INHALTSVERZEICHNIS

# INDICE

Art.	Beschreibung	Descrizione	Seite Pag.
	<b>ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN</b>	<b>DISPOSIZIONI GENERALI</b>	
1	Grundsätze	Principi	3
2	Rechtquellen	Fonti di diritto	3
	<b>DER VERTRAG</b>	<b>IL CONTRATTO</b>	
3	Die Form	La forma	3-4
4	Abschluss der Verträge im Namen der Gemeinde	Stipula dei contratti in nome del Comune	4
5	Beurkundender Beamter	Ufficiale rogante	5
6	Urkundenverzeichnis	Repertorio	5
7	Vertragsgebühren	Diritti di segreteria	5
8	Vertragskosten, Steuern und Gebühren	Spese contrattuali, imposte e tasse	6
9	Domizil der Vertragsparteien	Domicilio delle parti contraenti	6
10	Kaution	Cauzione	6
11	Verbot der Abtretung des Vertrages	Divieto di cessione del contratto	7
	<b>VERGABE UND AUSFÜHRUNG ÖFFENTLICHER BAUAUFTRÄGE</b>	<b>APPALTO ED ESECUZIONE DI LAVORI PUBBLICI</b>	
12	Gesamtkoordinator der öffentlichen Bauvorhaben	Coordinatore unico dei lavori pubblici	7
13	Projektsteuerer	Responsabile di progetto	7
14	Programm der öffentlichen Bauvorhaben	Programma dei lavori pubblici	7
15	Auswahl des Auftragnehmers	Scelta dell'appaltatore	8
16	Bauarbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie	Lavori, forniture e servizi in economia	8
17	Wettbewerbsbehörde	Autorità di gara	9
18	Technische Kommission	Commissione tecnica	9-10
19	Bewertungskommission bei Unternehmen-Ideenwettbewerben	Commissione di valutazione per gli appalti concorsi	10
20	Anlagen zum Vergabevertrag	Allegati al contratto d'appalto	10-11
	<b>ERWERB VON WAREN UND LEISTUNGEN</b>	<b>ACQUISTO DI BENI E SERVIZI</b>	
21	Aufträge für Planung und sonstige freiberufliche Leistungen im Zusammenhang mit öffentlichen Arbeiten	Incarichi per la progettazione e altre prestazioni eseguite da liberi professionisti nell'ambito di lavori pubblici	11-12
22	Andere Dienstleistungsaufträge an Freiberufler	Altri incarichi per servizi conferiti a liberi professionisti	12
23	Aufträge für Lieferungen und Dienstleistungen im Zusammenhang mit der laufenden Tätigkeit der Gemeinde	Incarichi per forniture e servizi riguardanti l'attività corrente del Comune	13
	<b>VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN</b>	<b>ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI</b>	
24	Bedingungen für den Verkauf von Liegenschaften	Condizioni per la vendita di immobili	13
25	Veräußerung außer Gebrauch gesetzter beweglicher Güter	Alienazione di beni mobili fuori uso	13-14
26	Inkrafttreten	Entrata in vigore	14

## **ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

### **Art. 1**

#### **Grundsätze**

1. Die vertragliche Tätigkeit der Gemeinde ist ausgerichtet auf die Verwirklichung der Zielsetzungen im Interesse der örtlichen Gemeinschaft mit der größtmöglichen Wirtschaftlichkeit, Effizienz, Effektivität, Objektivität und Transparenz in allen Phasen des Verfahrens.

### **Art. 2**

#### **Rechtsquellen**

1. Im Zusammenhang mit dem Abschluss von Verträgen gelten für die Gemeindeverwaltung jene Bestimmungen, welche die Autonome Provinz Bozen - Südtirol für Verträge derselben Art anzuwenden hat, unbeschadet der Bestimmungen dieser Verordnung und der einschlägigen Sondergesetze.

## **DER VERTRAG**

### **Art. 3**

#### **Die Form**

1. Die Verträge, bei welchen die Gemeinde Vertragspartei ist, erfordern die schriftliche Form.
2. Der Abschluss der Verträge der Gemeinde kann in folgenden Formen erfolgen:
  - a) in notarieller Form;
  - b) in öffentlich verwaltungsrechtlicher Form;
  - c) in Form einer Privaturkunde;
  - d) in Form von Handelskorrespondenz mit Handelsfirmen;
  - e) in informatischer oder telematischer Form.
3. Um von der notariellen Form Gebrauch machen zu können, bedarf es einer vorhergehenden begründeten Maßnahme von Seiten des Gemeindeausschusses. Der beurkundende Notar wird unter den im Berufsalbum eingeschriebenen Notaren ausgewählt.
4. Die öffentlich rechtliche Form ist für folgende Verträge zwingend:

## **DISPOSIZIONI GENERALI**

### **Art. 1**

#### **Principi**

1. L'attività contrattuale del Comune ha per oggetto la realizzazione degli obiettivi del Comune a tutela degli interessi della comunità locale, con la massima economicità, efficienza, efficacia, oggettività e trasparenza in tutte le fasi del procedimento.

### **Art. 2**

#### **Fonti di diritto**

1. Per la stipula di contratti l'amministrazione comunale si attiene alle norme a cui sono sottoposti analoghi contratti stipulati dalla Provincia Autonoma Bolzano – Alto Adige, fatte salve le disposizioni del presente regolamento e delle leggi speciali vigenti in materia.

## **IL CONTRATTO**

### **Art. 3**

#### **La forma**

1. I contratti nei quali il Comune interviene come parte contraente devono essere redatti in forma scritta.
2. La stipula dei contratti del Comune può avvenire nelle seguenti forme:
  - a) in forma notarile;
  - b) in forma pubblica amministrativa;
  - c) in forma di scrittura privata;
  - d) in forma di corrispondenza commerciale con ditte commerciali;
  - e) in forma informatica o telematica.
3. Al fine di poter ricorrere alla forma notarile, è necessario un provvedimento motivato da parte della giunta comunale. Il notaio rogante viene scelto tra i notai iscritti all'albo professionale.
4. La forma pubblica amministrativa è obbligatoria per i seguenti contratti:

- |  |  |
|--|--|
| <p>a) Verträge betreffend die Begründung, Änderung oder Auflösung von Realrechten an Liegenschaften sowie die grundbücherlichen Anmerkungen im Sinne der Art. 19 und 20 des Neuen Textes des allgemeinen Grundbuchgesetzes, Beilage zum Königlichen Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499;</p> <p>b) Verträge, welche auf öffentliche Ausschreibungen folgen;</p> <p>c) Verträge betreffend öffentliche Bauaufträge und damit zusammenhängende Lieferungen, welche aufgrund eines offenen Verfahrens eines nicht offenen Verfahrens oder eines Unternehmen Ideenwettbewerbs abgeschlossen werden;</p> <p>d) Verträge betreffend Bauaufträge sowie damit zusammenhängende Lieferungen, falls das vorangehende Vergabeverfahren mittels Verhandlungsverfahren abgewickelt wurde und der Vertragspreis ohne MwSt. den Betrag von 50.000,00 Euro übersteigt;</p> <p>e) Verträge betreffend Lieferungen mit Ausnahme jener von Kraftfahrzeugen und Dienstleistungen, falls das vorangehende Vergabeverfahren mittels Verhandlungsverfahren abgewickelt wurde und der Vertragspreis ohne MwSt. den Betrag von 50.000,00 Euro übersteigt;</p> <p>f) Miet- und Pachtverträge auch unter 9 Jahren.</p> <p>g) Verträge betreffend Lieferungen und Leistungen bei öffentlichen Bauten, für welche der begünstigte Mehrwertsteuer Satz angewandt wird.</p> | <p>a) contratti per l'istituzione, la modifica o lo scioglimento di diritti reali su immobili nonché le annotazioni tavolari ai sensi degli artt. 19 e 20 del Nuovo Testo della Legge Tavolare Generale, allegata al Regio Decreto 28 marzo 1929, n. 499;</p> <p>b) contratti stipulati in seguito a pubblici incanti;</p> <p>c) contratti aventi ad oggetto appalti di opere pubbliche e le relative forniture, stipulati in base a una procedura aperta a una procedura ristretta o a un appalto concorso;</p> <p>d) contratti aventi ad oggetto lavori pubblici e le relative forniture se la procedura di aggiudicazione si è tenuta a mezzo di procedura negoziata e se l'importo contrattuale, IVA esclusa, supera i 50.000,00 Euro;</p> <p>e) contratti concernenti l'appalto di forniture eccetto quello di automezzi e servizi se la procedura di aggiudicazione si è tenuta a mezzo di procedura negoziata e se l'importo contrattuale, IVA esclusa, supera i 50.000,00 Euro</p> <p>f) contratti di locazione e di affitto anche di durata inferiore a 9 anni.</p> <p>g) contratti riguardanti prestazioni e servizi per opere pubbliche, per le quali viene applicato il tasso IVA agevolato.</p> |
|--|--|

**Art. 4**

**Abschluss der Verträge im Namen der Gemeinde**

1. Die Verträge werden vom Bürgermeister oder beauftragten Referent abgeschlossen.

**Art. 5**

**Beurkundender Beamter**

1. Die Verträge, welche in öffentlich-rechtlicher Form abgefasst werden, beurkundet der Generalsekretär oder, falls dieser abwesend oder verhindert ist, der Vizegeneralsekretär. In dieser seiner Tätigkeit übt er die Funktionen eines Notars aus und muss die Bestimmungen des Notariatsgesetzes beachten.

**Art. 6**

**Art. 4**

**Stipula dei contratti in nome del Comune**

1. Per la stipula dei contratti interviene il sindaco o l'assessore delegato.

**Art. 5**

**Ufficiale rogante**

1. I contratti stipulati in forma pubblica amministrativa sono rogati dal segretario generale o, in caso di sua assenza o impedimento, dal vicesegretario generale. In questa sua attività funge da notaio e osserva i principi e le norme che disciplinano l'attività notarile.

**Art. 6**

## Urkundenverzeichnis

1. Der Gemeindegeschäftsführer führt das von Art. 67 des D.P.R. vom 26.04.1986 Nr. 131 vorgesehene Urkundenverzeichnis, in dem in zeitlicher Reihenfolge alle von ihm aufgenommenen öffentlichen Verträge eingetragen werden.
2. In diesem Urkundenverzeichnis werden ebenso Verwaltungsakte der Gemeinde eingetragen, die der fiskalischen Registrierung unterliegen.
3. Das Urkundenverzeichnis ist ein stempelsteuerfreies Register, es wird vor dem Gebrauch vom Gemeindegeschäftsführer vidimiert und unterliegt den periodischen Kontrollsichtvermerken des Registeramtes.
4. Die Nummerierung ist fortlaufend, ohne Rücksicht auf den Wechsel der Person des Gemeindegeschäftsführers. Die Gemeindeverwaltung führt nur ein Urkundenverzeichnis.

### Art. 7

#### Vertragsgebühren

1. Für die vom Gemeindegeschäftsführer oder, falls dieser abwesend oder verhindert ist, vom Vizegemeindegeschäftsführer, im Sinne des Art. 3, Abs. 4 der vorliegenden Verordnung aufgenommenen Verträge, müssen die Vertragsgebühren eingehoben werden.
2. An der Aufteilung der Vertragsgebühren ist der Gemeindegeschäftsführer oder Vizegemeindegeschäftsführer, in dem von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Ausmaß beteiligt.

### Art. 8

#### Vertragskosten, Steuern und Gebühren

1. Sofern keine gegenteiligen Bestimmungen vorliegen, gehen in der Regel die mit dem Abschluss von Verträgen anfallenden Kosten, Steuern und Gebühren zu Lasten der Vertragspartner der Gemeindeverwaltung.

### Art. 9

#### Domizil der Vertragsparteien

## Repertorio

1. A cura del segretario viene tenuto il repertorio previsto dall'art. 67 del D.P.R. 26/04/1986, n. 131, sul quale, in ordine cronologico di stipulazione, vengono registrati tutti i contratti da lui rogati.
2. In tale repertorio vengono registrati anche gli atti amministrativi del Comune soggetti alla registrazione fiscale.
3. Il repertorio è un registro privo di imposta di bollo, vidimato prima del suo utilizzo dal segretario comunale e soggetto a controlli periodici da parte dell'ufficio del registro.
4. La numerazione del repertorio è progressiva e non tiene conto dell'alternarsi della figura del segretario comunale. L'amministrazione comunale tiene un repertorio unico.

### Art. 7

#### Diritti di segreteria

1. Per i contratti rogati dal segretario generale o, in caso di sua assenza o impedimento, dal vicesegretario generale, ai sensi dell'art. 3, c. 4 del presente regolamento devono essere riscossi i diritti di segreteria.
2. Alla ripartizione dei diritti di segreteria partecipa il segretario generale o il vicesegretario generale, nella misura prevista dalle vigenti disposizioni.

### Art.

#### Spese contrattuali, imposte e tasse

1. Salvo disposizioni contrarie, le spese, imposte e tasse attinenti ai contratti sono di norma a carico della parte contraente con il comune.

### Art. 9

#### Domicilio delle parti contraenti

1. Falls die Vertragsparteien nicht ihren Rechtssitz in der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol haben, wählen sie im Vertrag, und zwar für alle Wirkungen desselben, gemäß Art. 28 der Zivilprozessordnung, Gerichtsstand und Zustelldomizil in der Gemeinde Sarntal.

**Art. 10**  
**Kaution**

1. Die Gemeinde sichert die Erfüllung der Vertragsverbindlichkeiten durch die Festsetzung einer Kaution in angemessener Höhe ab.
2. Die Kaution wird in Form
  - einer Bestätigung über die Einzahlung beim Schatzmeister oder
  - einer Bankgarantie geleistet.
3. Die Kaution ist für Aufträge, deren geschätzter Wert Euro 50.000,00 oder weniger beträgt nicht vorgeschrieben.
4. Für die vorläufigen und endgültigen Kauttionen im Bereich der Vergabe und Ausführung öffentlicher Bauaufträge gelten die gesetzlichen Bestimmungen.
5. Die Freischreibung der Kauttionen erfolgt nach Feststellung der Erfüllung der vertraglichen Verbindlichkeiten durch das Vollzugsorgan.

**Art. 11**  
**Verbot der Abtretung des Vertrages**

1. Die Vertragspartner der Gemeinde sind verpflichtet, die Vertragsverbindlichkeiten selbst zu erfüllen.
2. Die Abtretung von Verträgen ist ausdrücklich untersagt.

**VERGABE UND AUSFÜHRUNG ÖFFENTLICHER  
BAUAUFTRÄGE**

**Art. 12**  
**Gesamtkoordinator der öffentlichen Bauvorhaben**

1. Vorbehaltlich des Verzichts gemäß Art. 5, Abs. 6 des Landesgesetzes vom 17.06.1998, Nr. 6 i.g.F. ernennt der Gemeindevorstand den Generalsekretär zum Gesamtkoordinator der eigenen öffentlichen Bauvorhaben.

1. Qualora le parti contraenti non abbiano la propria sede legale nella Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, essi eleggono nel contratto, per tutti gli effetti dello stesso ai sensi dell'art. 28 del codice di procedura civile, il foro competente e il domicilio per le notifiche nel Comune di Sarentino.

**Art. 10**  
**Cauzione**

1. Il Comune assicura l'adempimento degli obblighi contrattuali fissando una cauzione di adeguata entità.
2. La cauzione viene garantita
  - tramite un certificato dell'avvenuto pagamento presso il tesoriere oppure
  - tramite una garanzia bancaria.
3. La cauzione non è richiesta per appalti di lavori di importo pari o inferiore a Euro 50.000,00.
4. Per le cauzioni provvisorie e definitive nell'ambito dell'appalto e dell'esecuzione di lavori pubblici si applicano le disposizioni di legge
5. Lo svincolo delle cauzioni avviene dopo che sia stato constatato l'adempimento degli obblighi contrattuali da parte dell'organo esecutivo.

**Art. 11**  
**Divieto di cessione del contratto**

1. Le parti contraenti con il Comune sono tenute ad adempiere agli obblighi contrattuali in prima persona.
2. E' espressamente vietata la cessione di contratti.

**APPALTO ED ESECUZIONE DI LAVORI PUBBLICI**

**Art. 12**  
**Coordinatore unico dei lavori pubblici**

1. Salvo rinuncia ai sensi dell'art. 5, c. 6 della Legge Provinciale 17/06/1998, n. 6 nel testo vigente, la giunta comunale nomina il segretario generale come coordinatore unico dei lavori pubblici comunali.

**Art. 13**  
**Projektsteuerer**

1. Vorbehaltlich des Verzichts gemäß Art. 5, Abs. 6 des Landesgesetzes vom 17.06.1998, Nr. 6 i.g.F. ernennt der Gemeindevausschuss auf Vorschlag des Gesamtkoordinators den verwaltungsinternen Projektsteuerer.
2. Vorbehaltlich des Verzichts gemäß Art. 5, Abs. 6 des Landesgesetzes vom 17.06.1998, Nr. 6 i.g.F. kann der Gemeindevausschuss mit begründeter Maßnahme einen verwaltungsexternen Projektsteuerer ernennen.

**Art. 14**  
**Programm der öffentlichen Bauvorhaben**

1. Das Programm der öffentlichen Bauvorhaben im Sinne des Art. 4 des L.G. 17.06.1998, Nr. 6 i.g.F. ist im Verzeichnis laut Art. 7, Abs. 3 des DPRA vom 28.05.1999, Nr. 4/L, welches dem Haushaltsvoranschlag beizulegen ist, enthalten.

**Art. 15**  
**Auswahl des Auftragnehmers**

1. Der Gemeindevausschuss entscheidet, welches Verfahren für die Auswahl des Auftragnehmers anzuwenden ist, es sei denn die Vergabeart ist bereits im Gesetz geregelt. Für die Abwicklung des Vergabeverfahrens ist der Gemeindevsekretär verantwortlich.
2. Bei den Verhandlungsverfahren ohne Veröffentlichung einer Ausschreibung entscheidet der Bürgermeister, welche Firmen zur Vergabe eingeladen werden können.

**Art. 16**  
**Bauarbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie**

Diese werden in einer eigenen Verordnung der Gemeinde geregelt.

**Art. 17**  
**Wettbewerbsbehörde**

1. Die Wettbewerbsbehörde für die Verfahren nach der vorliegenden Verordnung besteht aus folgenden Mitgliedern:

**Art. 13**  
**Responsabile di progetto**

1. Salvo rinuncia ai sensi dell'art. 5, c. 6 della Legge Provinciale 17/06/1998, n. 6 nel testo vigente, la giunta comunale nomina su proposta del coordinatore unico il responsabile di progetto interno.
2. Salvo rinuncia ai sensi dell'art. 5, c. 6 della Legge Provinciale 17/06/1998, n. 6 nel testo vigente, la giunta comunale può nominare con provvedimento motivato un responsabile di progetto esterno.

**Art. 14**  
**Programma dei lavori pubblici**

1. Ai sensi dell'art. 4 della Legge Provinciale 17/06/1998, n. 6 nel testo vigente, il programma dei lavori pubblici è contenuto nell'elenco di cui all'art. 7 c. 3 del DPGR 28/05/1999, n. 4/L, che deve essere allegato al bilancio di previsione.

**Art. 15**  
**Scelta dell'appaltatore**

1. La giunta comunale decide quale procedimento applicare per la scelta dell'appaltatore, salvo i casi in cui la procedura d'appalto è stabilita dalla legge. Responsabile per le operazioni dell'appalto è il segretario comunale.
2. Nelle procedure negoziate senza pubblicazione di un bando il sindaco stabilisce quali ditte vengono invitate a partecipare alla procedura d'appalto.

**Art. 16**  
**Lavori, forniture e servizi in economia**

Questi sono oggetto di un apposito regolamento comunale.

**Art. 17**  
**Autorità di gara**

1. L'autorità di gara nelle procedure da esperire nel rispetto del presente regolamento è composta dai seguenti membri:

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>a) dem Bürgermeister oder dem delegierten Referenten als Vorsitzenden;</li> <li>b) dem Generalsekretär als Urkundsbeamten;</li> <li>c) dem Gesamtkoordinator oder, falls der Generalsekretär der Gesamtkoordinator ist, einem Beamten der 6. oder höheren Funktionsebene.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a) dal sindaco o dall'assessore delegato in qualità di presidente;</li> <li>b) dal segretario comunale in qualità di ufficiale rogante;</li> <li>c) dal coordinatore unico o, qualora il segretario comunale sia anche coordinatore unico, da un impiegato che appartenga almeno alla sesta qualifica funzionale.</li> </ul> |
|---|---|
- 
- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>2. Die Wettbewerbsbehörde äußert sich über die eingereichten Unterlagen, entscheidet über die Zulassung zum Wettbewerb und stellt das beste Preisangebot fest. Die Verkündung der Ergebnisse erfolgt durch den Vorsitzenden. Vom Urkundsbeamten wird eine Niederschrift verfasst.</li> <li>3. Die interessierten Bieter müssen in geeigneter Form über Zeit und Ort der Sitzungen der Wettbewerbsbehörde in Kenntnis gesetzt werden. Bei folgenden Amtshandlungen der Wettbewerbsbehörde können die Bieter bzw. deren bevollmächtigte Vertreter anwesend sein: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Öffnung der eingereichten Umschläge;</li> <li>b) Prüfung der Dokumente;</li> <li>c) Verkündung der Ergebnisse.</li> </ul> </li> <li>4. Die Sitzungen der Wettbewerbsbehörde können unterbrochen werden. Die Wiederaufnahme der Sitzung wird den nicht anwesenden teilnehmenden Bietern in geeigneter Form mindestens einen Tag vorher mitgeteilt.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>2. L'autorità di gara si esprime in merito alla documentazione presentata, decide sull'ammissione alla gara e determina l'offerta economicamente più vantaggiosa. I risultati vengono comunicati dal presidente. L'ufficiale rogante redige un verbale delle riunioni.</li> <li>3. Gli offerenti interessati devono essere adeguatamente informati su tempo e luogo delle riunioni dell'autorità di gara. Gli offerenti o loro rappresentanti autorizzati possono assistere ai seguenti atti d'ufficio: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) apertura delle buste presentate;</li> <li>b) verifica dei documenti;</li> <li>c) comunicazione dei risultati.</li> </ul> </li> <li>4. Le riunioni dell'autorità di gara possono essere interrotte. La ripresa della riunione viene comunicata in forma adeguata agli offerenti partecipanti non presenti almeno un giorno prima.</li> </ul> |
|--|--|

#### **Art. 18**

##### **Technische Kommission**

1. Wird der Zuschlag aufgrund des wirtschaftlich günstigsten Angebotes erteilt, kann die Wettbewerbsbehörde nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote für deren Bewertung in wirtschaftlich-technischer Hinsicht eine eigene technische Kommission einsetzen.
2. Diese technische Kommission besteht aus höchstens fünf Mitgliedern, welche vorwiegend Fachleute des betreffenden Bereiches sein müssen. Den Vorsitz führt ein Mitglied der Wettbewerbsbehörde. Über die Amtshandlungen wird eine Niederschrift verfasst. Die Bieter können an den Sitzungen der technischen Kommission nicht teilnehmen.
3. Ebenso kann die Wettbewerbsbehörde eine technische Kommission gemäß dem vorhergehenden Absatz zur Überprüfung der Rechtfertigungen einsetzen, welche von den Bietern von übertrieben niedrigen Angeboten auf Anfrage der Gemeinde verlangt wurden.
4. Die technische Kommission leitet die Ergebnisse ihrer Bewertung und Überprüfung an die

#### **Art. 18**

##### **Commissione tecnica**

1. Se l'aggiudicazione avviene in base all'offerta economica più conveniente, l'autorità di gara, scaduto il termine per la presentazione delle offerte, può istituire un'apposita commissione tecnica per la valutazione tecnica ed economica delle offerte.
2. Tale commissione tecnica è composta da un massimo di cinque membri, i quali devono essere prevalentemente esperti della materia. Alla commissione tecnica presiede un membro dell'autorità di gara. Sugli atti d'ufficio viene redatto un verbale. Gli offerenti non possono partecipare alle riunioni della commissione tecnica.
3. L'autorità di gara può altresì istituire una commissione tecnica come descritta al comma precedente, la quale esamina le motivazioni fornite dagli offerenti su richiesta del Comune per offerte anomale.
4. La commissione tecnica inoltra i risultati dell'esame e della verifica eseguite all'autorità di gara ai fini



**Art. 21****Aufträge für Planung und sonstige freiberufliche Leistungen im Zusammenhang mit öffentlichen Arbeiten**

1. Falls das eigene Bauamt zeitlich und technisch nicht in der Lage ist, Projektierungs- und Bauleitungsaufträge sowie andere mit der Ausführung öffentlicher Arbeiten zusammenhängende Leistungen durchzuführen, ergeht der Auftrag an freischaffende Techniker, welche im Besitz der gesetzlichen Voraussetzungen sind, unter Anwendung der im Landesgesetz über Vergabe und Ausführung von öffentlichen Bauaufträgen sowie den entsprechenden Durchführungsbestimmungen enthaltenen Vorschriften.
2. Ausgeschlossen bleiben jene Freiberufler, die bei vorangegangenen oder laufenden Aufträgen den Anforderungen der Gemeindeverwaltung nicht entsprochen oder Anlass zu begründeten Klagen gegen haben.
3. Die Beauftragung des Freiberuflers erfolgt durch den Gemeindevorstand.
4. Das Rechtsverhältnis zwischen Gemeindeverwaltung und freischaffende Techniker wird mit einem Werkvertrag, welcher auch in Form einer Privaturkunde abgefasst werden kann geregelt.
5. Die freiberufliche Leistungen werden im Sinne der Durchführungsverordnung gemäß dem Art. 25/bis des Landesgesetzes vom 17.06.1998, Nr. 6 i.g.F. vergütet.
6. Bei den Vergaben der freiberuflichen Leistungen durch einen Wettbewerb wird auf die Honorare betreffend Aufträge unter der EU-Schwelle eine Kürzung im fixen Ausmaß von 20% angewandt.
7. Der beauftragte Projektant muss eine Haftpflichtversicherung abschließen, welche den Auftraggeber gegen direkte Schäden infolge fehlerhafter Planung absichert. Die Versicherungssumme muss mindestens zweimal so hoch sein wie das Honorar des Freiberuflers. Sollte ein Freiberufler mehrere Aufträge erhalten haben, so muss die Versicherungssumme mindestens das Doppelte des höchsten Honorars abdecken.

**Art. 22****Andere Dienstleistungsaufträge an Freiberufler****Art. 21****Incarichi per la progettazione e altre prestazioni eseguite da liberi professionisti nell'ambito di lavori pubblici**

1. Qualora l'ufficio tecnico comunale, per motivi tecnici o di tempo, non sia in grado di eseguire incarichi di progettazione e di direzione dei lavori nonché le altre prestazioni concernenti l'esecuzione di lavori pubblici, l'incarico viene conferito a tecnici liberi professionisti in possesso dei requisiti di legge. Si applicano le norme contenute nella Legge Provinciale sull'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici e nelle relative norme d'attuazione.
2. Sono esclusi i liberi professionisti che in incarichi precedenti o correnti non hanno soddisfatto le richieste dell'amministrazione comunale o che hanno costituito motivo per lamentele fondate.
3. Il conferimento dell'incarico viene deliberato dalla giunta comunale.
4. Il rapporto giuridico tra l'amministrazione comunale e il libero professionista viene disciplinato da un contratto d'opera, il quale può anche essere costituito da una scrittura privata.
5. Le prestazioni eseguite da liberi professionisti vengono retribuite ai sensi del regolamento di attuazione art. 25/bis della Legge Provinciale 17/06/1998, n. 6, nel testo vigente.
6. Nei casi in cui il conferimento di incarichi a liberi professionisti avviene tramite gara, agli onorari per incarichi al di sotto della soglia stabilita dall'Ue viene applicata una riduzione di misura fissa pari al 20%.
7. Il progettista incaricato deve stipulare un'assicurazione contro i rischi di responsabilità civile la quale assicura l'appaltante contro danni diretti causati da una errata progettazione. Il massimale assicurato deve ammontare almeno al doppio dell'onorario del libero professionista. Qualora un libero professionista abbia ricevuto più di un incarico, il massimale assicurato deve coprire almeno il doppio dell'onorario più alto.

**Art. 22****Altri incarichi per servizi conferiti a liberi professionisti**

1. Folgende Aufträge können mittels Direktauftrag erfolgen:
  - a) Aufträge an Rechtsanwälte zwecks Prozessvertretung bei Streifällen vor Gericht;
  - b) Aufträge, welche technisch-rechtliche Gutachten in Angelegenheiten im besonderen öffentlichen Interesse zum Inhalt haben;
  - c) Aufträge an Freiberufler bis zu 20.000 Euro (Schätzungsgutachten, Erstellung Teilungspläne, Vermessungen, usw.).

Die Vergabe erfolgt unter Berücksichtigung der besonderen Spezialisierung und der Art der Erledigung vorhergehender Aufträge.

2. Die Auftragserteilung gemäß Buchstabe a) und b) erfolgt durch den Gemeindevausschuss. Die Auftragserteilung gemäß Buchstabe c) erfolgt durch den Verantwortlichen des Dienstbereiches gemäß den Vorgaben des Haushaltsvollzugsplanes.

#### **Art. 23**

#### **Aufträge für Lieferungen und Dienstleistungen im Zusammenhang mit der laufenden Tätigkeit der Gemeinde**

1. Für sämtliche Anschaffungen von Gütern und Beauftragungen von Dienstleistungen finden die im Art. 6 des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17 sowie in der entsprechenden Durchführungsverordnung enthaltenen Vergabebestimmungen Anwendung.

#### **VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN**

#### **Art. 24**

#### **Bedingungen für den Verkauf von Liegenschaften**

1. Der Verkauf von Liegenschaften erfolgt durch öffentliche Versteigerung oder bei Nichterfolg mittels beschränkter Ausschreibung und zwar auf Grund des Wertes, der aus einem entsprechenden Schätzungsgutachten hervorgeht.
2. Die Gemeindeverwaltung kann Liegenschaften nach ausreichender Begründung freihändig verkaufen, wenn der geschätzte Wert nicht mehr als 50.000,00 Euro beträgt.

1. I seguenti incarichi possono essere conferiti tramite affidamento diretto:

- a) incarichi ad avvocati per la costituzione in giudizio in caso di contenziosi;
- b) incarichi per pareri tecnico-giuridici richiesti per questioni di particolare interesse pubblico;
- c) incarichi fino ad Euro 20.000 conferiti a liberi professionisti (pareri di stima, preparazione di tipi di frazionamento, rilievi, ecc.).

Nel conferimento dell'incarico vanno tenuti in considerazione la particolare specializzazione e il modo di svolgere gli incarichi conferiti precedentemente.

2. L'incarico di cui alle lettere a) e b) viene conferito dalla giunta comunale. L'incarico di cui alla lettera c) viene conferito dal responsabile del servizio in base alle disposizioni del piano esecutivo di gestione.

#### **Art. 23**

#### **Incarichi per forniture e servizi riguardanti l'attività corrente del Comune**

1. L'acquisto di beni e tutti gli incarichi per servizi sono disciplinati dalle disposizioni sulle aggiudicazioni previste dall'art. 6 della Legge Provinciale 22/10/1993, n. 17, e dal regolamento di attuazione.

#### **ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI**

#### **Art. 24**

#### **Condizioni per la vendita di immobili**

1. L'alienazione di beni immobili avviene mediante pubblico incanto o, dopo la sua diserzione, tramite licitazione privata sulla base del valore determinato con un parere di stima.
2. L'amministrazione comunale, su motivazione fondata, può vendere beni immobili anche attraverso trattativa privata qualora il valore stimato non superi la somma di 50.000,00 Euro.

## Art. 25

### Veräußerung außer Gebrauch gesetzter beweglicher Güter

1. Außer Gebrauch gesetzte bewegliche Güter werden in der Regel gegen andere Güter, durch die sie ersetzt werden, eingetauscht. Sollten die genannten Güter nicht eingetauscht werden, kann sie der Verantwortliche für die Vermögensverwaltung freihändig verkaufen. Voraussetzung für die Veräußerung ist, dass der jeweilige Verwahrer die Güter als außer Gebrauch gesetzt erklärt und ein Gutachten über die Angemessenheit des Preises abgibt oder dieses bei dem Beamten einholt, der für das Verfahren über den Ankauf jener Klasse von Gütern verantwortlich ist.
2. Die genannten Güter können auch unentgeltlich abgetreten werden, wenn die Antragsteller Wohlfahrtsinstitute, öffentliche Körperschaften, Genossenschaften oder Vereinigungen oder andere juristische Personen sind, die keine Gewinnabsicht verfolgen, die ihren Sitz in Südtirol haben und hauptsächlich für die Bevölkerung Südtirols tätig sind.

## Art. 26

### Inkrafttreten

1. Diese Verordnung ersetzt die bisherige Verordnung zur Regelung der Verträge und tritt nach ihrer Veröffentlichung gemäß Gemeindegesetz in Kraft.

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 30 vom 13.04.2005

Verordnung wiederveröffentlicht an der Amtstafel der Gemeinde am 26.04.2005 für 15 aufeinanderfolgende Tage

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 054 vom 08.09.2010

*Der Generalsekretär//Il Segretario Generale*  
- Dr. Andreas Fraccaro -  
gez.f.to

## Art. 25

### Alienazione di beni mobili fuori uso

1. I beni mobili divenuti inservibili vengono di regola permutati con altri beni, che li sostituiscono. Qualora tali beni non vengano permutati, il responsabile dell'amministrazione patrimoniale può alienarli tramite trattativa privata. L'alienazione può essere effettuata a condizione che il relativo consegnatario dichiari i beni fuori uso e rilasci un parere di congruità sul prezzo, ovvero lo richieda presso il funzionario responsabile della procedura d'acquisto di quella classe di beni.
2. I summenzionati beni possono anche essere ceduti a titolo gratuito se i richiedenti sono istituti di beneficenza, enti pubblici, cooperative, associazioni o altre persone giuridiche senza scopo di lucro che hanno la propria sede in Alto Adige e che operano prevalentemente per la popolazione dell'Alto Adige.

## Art. 26

### Entrata in vigore

1. Il presente regolamento sostituisce l'attuale regolamento per la disciplina dei contratti ed entra in vigore dopo la sua pubblicazione a norma dello Statuto comunale.

Approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 30 del  
13.04.2005

Regolamento ripubblicato sull'albo pretorio del Comune il  
26.04.2005 per 15 giorni successivi

Approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 054 del  
08.09.2010

*Der Bürgermeister//Il Sindaco*  
- Franz Locher -  
gez.f.to